

Dodatek č. 12

ke Smlouvě o nájmu nebytových prostor č. NAN/83/01/008954/2013 (ev. č. 97/20/15)
uzavřené dne 30. 4. 2013 v platném znění

Smluvní strany

1. Hlavní město Praha

se sídlem Mariánské náměstí 2/2, Praha 1, PSČ: 110 01

IČO: 00064581, DIČ: CZ00064581

zastoupené

TRADE CENTRE PRAHA a.s.

se sídlem Praha 2, Blanická 1008/28, PSČ: 120 00

IČO: 004 09 316, DIČ: CZ00409316

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod spis. zn. B 43

zastoupená Mgr. Janem Bouškou, předsedou představenstva a

Ing. Josefem Bláhou, místopředsedou představenstva

ID datové schránky: vajgqj2

(dále jen „pronajímatel“)

a

2. Dvojka sobě, z. s.

se sídlem Na bojišti 1733/12, Praha 1 - Nové Město, PSČ: 120 00

IČO: 265 84 158, DIČ: CZ26584158

zapsaná ve spolkovém rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod spis. zn. L 12480

zastoupená Ivo Slavíkem, ředitelem spolku

ID datové schránky: renmdxc

e-mail: [REDACTED]

(dále jen „Nájemce“)

I.

Úvodní ustanovení

1. Pronajímatel a Nájemce uzavřeli dne 30. 4. 2013 Smlouvu o nájmu nebytových prostor č. NAN/83/01/008954/2013 (ev. č. 97/20/15) (dále jen jako „**Nájemní smlouva**“).
2. Předmětem Nájemní smlouvy je nájem prostor, jak jsou definovány v Nájemní smlouvě.
3. Pronajímatel a Nájemce se v souvislosti přetrvávající krizovou situací v roce 2021 související s šířením nemoci COVID-19, která má vážné ekonomické důsledky pro nájemce nebytových prostor hlavního města Prahy, dohodli na následujících změnách Nájemní smlouvy.

II.

Změna Nájemní smlouvy

1. Pronajímatel a Nájemce se dohodli na poskytnutí slevy z nájemného sjednaného v čl. V. odst. V.1. Nájemní smlouvy za podmínek stanovených tímto Dodatkem.

2. Nájemci bude poskytnuta sleva ve výši 30 % z měsíčního nájemného uhrazeného za období od 1. 1. 2021 do 30. 4. 2021, 70 % z měsíčního nájemného uhrazeného za období od 1. 5. 2021 do 30. 6. 2021 a 50 % z měsíčního nájemného uhrazeného za období od 1. 7. 2021 do 30. 11. 2021 v souladu s podanou žádostí Nájemce o poskytnutí slevy (dále jen „rozhodné období“), tedy v celkové výši **131.280 Kč**. Sleva je vypočítána z výše nájemného v rozhodném období, které činilo 28.200Kč měsíčně.

3. Sleva bude poskytnuta formou ponížení platby nájemného u předpisu za měsíce červen až srpen 2022 a za část měsíce září 2022. Za jednotlivé měsíce uhradíte následující částky:

- červen 2022 částka ve výši 0 Kč + zálohy na služby,
- červenec 2022 částka ve výši 0 Kč + zálohy na služby,
- srpen 2022 částka ve výši 0 Kč + zálohy na služby,
- září 2022 částka ve výši 37.920 Kč + zálohy na služby.

4. Nájemce podpisem tohoto Dodatku prohlašuje, že splňuje podmínky pro poskytnutí slevy stanovené usnesením Rady hlavního města Prahy číslo 2666 ze dne 1.11. 2021 k návrhu na poskytnutí slev pro nájemce nebytových prostor hlavního města Prahy v důsledku pokračujícího stavu šíření nemoci COVID-19 v roce 2021, tedy že:

- a. sleva v níže uvedené výši se poskytuje Nájemci nebytových prostor sloužících podnikání, jehož podnikatelská činnost provozovaná v provozovně, která je Nájemci pronajímána Pronajímatelem na základě Nájemní smlouvy, byla významně omezena v důsledku šíření nemoci COVID-19 a souvisejících přijatých krizových opatření schválených Vládou ČR. Za významně omezené činnosti v důsledku šíření nemoci COVID-19 a souvisejících přijatých krizových opatření schválených Vládou ČR jsou v období od 1. 1. 2021 do 30. 4. 2021 ve smyslu výše uvedeného považovány následující činnosti ve vymezených lokalitách:

Segment činnosti	Výše slevy z měsíčního nájemného uhrazeného za období od 1. 1. 2021 do 30. 4. 2021	
	Lokalita centrum*	Lokalita mimo centrum
Zavřené provozovny - podnikatelská činnost provozovaná v provozovně, která byla zakázána nebo výrazně omezena v důsledku přijatých krizových opatření na základě usnesení vlády České republiky ze dne 30. září 2020 č. 957, usnesení vlády České republiky ze dne 14. února 2021 č. 125, usnesení vlády České republiky ze dne 26. února 2021 č. 196 a usnesení vlády České republiky ze dne 26. března 2021 č. 314	30 %	30 %
Otevřené provozovny - podnikatelská činnost Provozovaná v provozovně,	30 %	

<p>kteřá nebyla zakázána nebo výrazně omezena v důsledku přijatých krizových opatření na základě unesení vlády České republiky ze dne 30. zářří 2020 č. 957, unesením vlády České republiky ze dne 14. února 2021 č. 125, unesením vlády České republiky ze dne 26. února 2021 č. 196 a usnesení vlády České republiky ze dne 26. března 2021 č. 314</p>		
Stravování a pohostinství (restaurace, bary a hospody)	30 %	30 %
Ubytování	30 %	30 %

*za centrum je pro potřeby těchto podmínek považováno katastrální území Staré Město, Nové Město, Malá Strana, Hradčany a Josefov

Za významně omezené činnosti v důsledku šíření nemoci COVID-19 a souvisejících přijatých krizových opatření schválených Vládou ČR jsou v období od 1. 5. 2021 do 30. 6. 2021 ve smyslu výše uvedeného považovány následující činnosti ve vymezených lokalitách:

Segment činnosti	Výše slevy z měsíčního nájemného uhrazeného za období od 1. 5. 2021 do 30. 6. 2021	
	Lokalita centrum*	Lokalita mimo centrum
Stravování a pohostinství (restaurace, bary a hospody)	70 %	
Ubytování	70 %	50 %
Ostatní provozovny sloužící pro podnikání (mimo stravování a ubytování)	70 %	

*za centrum je pro potřeby těchto podmínek považováno katastrální území Staré Město, Nové Město, Malá Strana, Hradčany a Josefov

Za významně omezené činnosti v důsledku šíření nemoci COVID-19 a souvisejících přijatých krizových opatření schválených Vládou ČR jsou v období od 1. 7. 2021 do 30. 11. 2021 ve smyslu výše uvedeného považovány následující činnosti ve vymezených lokalitách:

Segment činnosti	Výše slevy z měsíčního nájemného uhrazeného za období od 1. 7. 2021 do 30. 11. 2021	
	Lokalita centrum*	Lokalita mimo centrum
Stravování a pohostinství (restaurace, bary a hospody)	50 %	
Ubytování	50 %	30 %
Ostatní provozovny sloužící pro podnikání (mimo stravování a ubytování)	50 %	

*za centrum je pro potřeby těchto podmínek považováno katastrální území Staré Město, Nové Město, Malá Strana, Hradčany a Josefov

- b. obrat Nájemce, včetně obratu všech osob jím ovládaných nebo ovládaných osobou nebo osobami jeho ovládající, nepřesáhl za poslední účetní období částku 300.000.000 Kč;
 - c. k 30. listopadu 2021 neměl Nájemce vůči Pronajímateli žádné neuhrazené splatné dluhy na nájemném či poplatcích za služby související s nájmem nemovité věci či části nemovité věci, případně všechny takové dluhy uhradí před uzavřením tohoto Dodatku, nebo před uzavřením tohoto Dodatku uzavře s Pronajímatelem dohodu o splátkách svého dluhu nejpozději do 36 měsíců od uzavření takové dohody;
 - d. ke dni uzavření tohoto Dodatku neprobíhá mezi Nájemcem a Pronajímatelem soudní řízení nebo rozhodčí řízení (arbitráž) ve sporu týkajícím se jakéhokoli nájmu nemovité věci či části nemovité věci;
 - e. pokud Nájemce dále podnájímá prostory, které jsou předmětem Nájemní smlouvy, podnájemce/podnájemci splňuje/splňují podmínky pro poskytnutí slevy dle výše uvedeného usnesení Rady hlavního města Prahy, a Nájemce poskytne těmto podnájemcům slevu z nájemného v rozsahu odpovídajícím jemu Pronajímatelem poskytnuté slevy;
 - f. Nájemce splňuje Pravidla označování provozoven v památkově chráněných územích hlavního města Prahy a na kulturních památkách na území hlavního města Prahy schválená usnesením Rady hlavního města Prahy číslo 1073 ze dne 1. června 2020, nebo se zavazuje označení své provozovny uvést do souladu s těmito pravidly nejpozději do 31. března 2022;
 - g. Nájemce neukončí jednostranně Nájemní smlouvu tak, že skončí dříve než 31. března 2022, a zároveň neporuší do 31. března 2022 Nájemní smlouvu takovým způsobem, aby Pronajímateli vzniklo právo na jednostranné ukončení nájmu z důvodu takového porušení Nájemní smlouvy.
5. Sleva sjednaná v čl. II. odst. 2 se poskytuje v režimu nezakládajícím veřejnou podporu dle Nařízení Komise (EU) č. 1407/2013 ze dne 18. prosince 2013 o použití článků 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie na podporu de minimis, Úř. věst. L 352, 24. 12. 2013, s. 1-8 (dále jen "Nařízení"). Nájemce prohlašuje, že splňuje podmínky Nařízení pro získání podpory de minimis ve formě slevy dle tohoto Dodatku a za tímto účelem Nájemce vydal před uzavřením tohoto Dodatku prohlášení pro účely posouzení oprávněnosti čerpat podporu de minimis v souladu s Nařízením. Toto čestné

prohlášení tvoří přílohu č. 1 tohoto Dodatku a je jeho nedílnou součástí. Pokud bude sleva poskytnuta ve smyslu čl. II. odst. 4 písm. e. podnájemci/podnájemcům, je Nájemce povinen:

- přenést tuto slevu v režimu nezakládající veřejnou podporu na základě Nařízení a dodržet veškeré povinnosti a omezení dopadající na něj v této souvislosti jako na poskytovatele podpory de minimis;
- doložit Pronajímateli splnění výše uvedených povinností nejpozději do 30. dubna 2022.

6. Pronajímatel si vyhrazuje právo v následujících 3 letech po poskytnutí slevy podle tohoto Dodatku provést ověření, že údaje uvedené Nájemcem v souvislosti se žádostí o poskytnutí slevy a prohlášení Nájemce v čl. II. odst. 4 tohoto Dodatku jsou pravdivé a úplné.
7. Pokud se ukáže, že kterákoliv z podmínek dle čl. II. odst. 4 nebyla splněna, má Pronajímatel právo od tohoto Dodatku odstoupit a požadovat vrácení poskytnuté slevy. Nájemce je v případě odstoupení od tohoto Dodatku povinen uhradit dlužné nájemné odpovídající výši poskytnuté slevy do 30 dnů od doručení odstoupení.
8. Nájemce se v souvislosti s případným ověřením pravdivosti a úplnosti informací poskytnutých v souvislosti s žádostí nebo prohlášení uvedených v čl. II. odst. 4 tohoto Dodatku zavazuje poskytnout Pronajímateli, jeho orgánům a jím pověřeným osobám veškerou spravedlivě očekávatelnou součinnost a jím poskytnuté informace na výzvu doložit a prokázat.

III.

Závěrečná ustanovení

1. Veškerá ostatní ustanovení Nájemní smlouvy se nemění.
2. Změna Nájemní smlouvy na základě tohoto Dodatku nabývá platnosti podpisem tohoto Dodatku.
3. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby byl tento Dodatek uveden v Centrální evidenci smluv (CES) vedené Pronajímatelem, která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje o smluvních stranách, číselné označení tohoto Dodatku, datum jeho podpisu a text tohoto Dodatku.
4. Smluvní strany berou na vědomí, že tento Dodatek podléhá povinnosti zveřejnění prostřednictvím registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. Zveřejnění tohoto Dodatku v registru smluv zajistí Pronajímatel. Zveřejněním v registru smluv se Dodatek stává účinným.
5. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v tomto Dodatku nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 občanského zákoníku a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek.
6. V souladu s § 43 odst. 1 zákona č. 131/2000 Sb., o hlavním městě Praze, ve znění pozdějších předpisů, tímto Pronajímatel potvrzuje, že uzavření tohoto Dodatku schválila Rada hlavního města Prahy usnesením č. 641 ze dne 28. 3. 2022.
7. Tento Dodatek byl vyhotoven ve čtyřech stejnopisech, z nichž Nájemce obdrží jeden stejnopis a Pronajímatel tři stejnopisy.
8. Nedílnou součástí tohoto Dodatku je příloha č. 1: Čestné prohlášení Nájemce pro účely posouzení oprávněnosti čerpat podporu.

9. Smluvní strany shodně prohlašují, že si tento Dodatek před jeho podpisem přečetly, že byl uzavřen po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně. Na důkaz toho připojují své podpisy.

za pronajímatele:

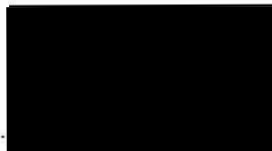
za nájemce:

V Praze dne 2022-08-06 -[®]

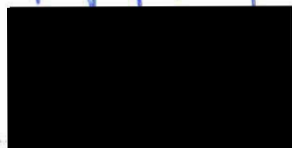
V Praze dne ..7. ..'PP: 2022



Mgr. Ján Fojtáš
předseda představenstva



Ivo Slávek
ředitel spolku



Ing. Josef Bláha
místopředseda představenstva



TRADE CENTRE PRAHA a.s.
Blanická 1008/28, 120 00 Praha 2
DIČ: CZ00409316 IČO: 00409316

Příloha 6, 1 – Čestné prohlášení žadatele pro účely posouzení oprávněnosti čerpat podporu v režimu de minimis

Identifikační číslo Úřadu pro hospodářskou soutěž	1	Dvořák s.r.o.
Sídlo žadatele	1733112	Praha 2
IC / Datum narození	26.04.1988	

1 Zart-voJpch.viu« |«kn tíjijí vt dobl pcul a
 S kntlundú/ííi rok.
 U hospodářský rok/ínk kómpo
 V případě, že během předchozích dvou účetních období došlo k přechodu z kalendářního roku na rok hospodářský anebo opačně, uveďte také skutečnost uvedených účetních období, kterým byla fwubia /nap/. 1.1 2úí7. 3f tí 201« ř. 4.201ř . ji i? tííftf.

Podniky profiojontí • loctejútom o ljođgonj

Zndatol o podporu "o povoluje ra propojuný" sjlnýrll podniky, pokud l tyto tub kty mozi sobcú ma;l některý z njb*te-hijtelch vztahú;
 a) priorl MitydHt Yíúftííi vfoo nvž N lío,'nibh p(Av.Mntíbtítatol líktAVíárúni nubo ípotod/ífcCrn. vjrtúm Sk-itsMitu
 b) jorjíjí Mjtyékt nib nrAva jmoirív.J nvba crfvotol vto ítíí 59 'y>f.k«núrpr nlw, tídíct'o rx-bcí ca«»r 5ixj orlíAnír p«ha 6ublířP.it
 c) Jodún svbjokt rřt j«ařivoUjřřMñ«w»j /jco noi Mí., v íntfm subřúkw p«to smlnw uzavřou s đoným SIZÍóKwñ rwtto dlo uróinOVČřř v za.L*KlaK»-l«\$WibKMi nnto vn rrt.nrvrñíh COholal J CKlu,
 n) jrd<Hl sdb.ckl. křřry je akc. w/řem r-eto sjxi&fnMin in Ato sob-okiu o.ázia sání, v E4<ljaoj r.dul-ířřóv uzavřenou aj r.jnu »ii.c-tíli nato spúřeínky i.ub íu vřo <sei 60 % PasovaGřch ptóv. nářahijjktjí akciř -Afúvnubo spotoCrđkúřii,vdan&r- ju osiu.

Subjnkty, která maj k ž&Lr.vtom o íx>lf«u jaký*řcOvřtan jvixřerýj pod ptom u) ai d) řxo-Wnclvhi _od-K o nvoo vrte&Xfeh d>.nkbj.w láXé povaluji w počin--řcozyřiyj b ŽřřKřol»-am o podpor ll


¹ Podle pravidel veřejné podpory lze za podnik považovat jakýkoli subjekt, který provádí hospodářskou činnost, nebo nabízí na trhu zboží nebo služby, a to bez ohledu na právní formu tohoto subjektu.
² Další informace o propojením podniku naleznete v METODICKE PŘÍRUČCE k aplikaci pojmu "jednotlivý podnik" z pohledu pravidel podpory de minimis dostupné na www.uschs.cz.

Datum poskytnutí	Poskytovatel	Částka v Kč

5. Žadatel níže svým podpisem

- > potvrzují, že vyžadují účty poskytnuté dle přílohy č. 74 k zákonu o poskytování zdravotní péče, a
- > s tímto závazkem souhlasí, že pokud bude poskytovatel poskytovat zdravotní péči v rámci poskytnutých účtů, bude povinen poskytovat zdravotní péči v rámci poskytnutých účtů.

Díl 4 této smlouvy
 podpisu 31. 8. 2022 Mariánské Lázně

Jméno a podpis osoby oprávněné zastupovat žadatele	<u>Ivo Slavík</u> 	Ručník o poskytnutí zdravotní péče (podpis žadatele)	
--	--	--	--

Udělujeme v tomto případě dle článku 10 zákona o zdravotní péči v rozsahu v souladu s přílohou č. 74 k zákonu o poskytování zdravotní péče, a s tímto závazkem souhlasí, že pokud bude poskytovatel poskytovat zdravotní péči v rámci poskytnutých účtů, bude povinen poskytovat zdravotní péči v rámci poskytnutých účtů.